

# The Royal Gazette

Fredericton  
New Brunswick



# Gazette royale

Fredericton  
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 172

Wednesday, March 12, 2014 / Le mercredi 12 mars 2014

337

## Notice to Readers

*The Royal Gazette* is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the Royal Gazette Coordinator no later than noon, at least **seven working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the Royal Gazette Coordinator at 453-8372.

## Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **sept jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale* au 453-8372.

## Orders in Council

**JULY 16 2013**  
**2013-242**

Under paragraph 6(b) of *An Act to Incorporate the Market Square Corporation*, Chapter 58 of the Acts of New Brunswick, 1980, the Lieutenant-Governor in Council reappoints Stephen Alexander, of Saint John, New Brunswick, as a member of the Board of Directors of the Saint John Development Corporation, for a term of three years.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

## Décrets en conseil

**LE 16 JUILLET 2013**  
**2013-242**

En vertu de l'alinéa 6b) de la *Loi visant à constituer en corporation la Société Market Square*, chapitre 58 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat Stephen Alexander, de Saint John (Nouveau-Brunswick), membre du conseil d'administration de la Société d'aménagement régional de Saint John pour un mandat de trois ans.

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

**JULY 16, 2013**  
**2013-243**

Under subsection 3(1) of *An Act to Establish a Fort LaTour Development Authority in Saint John*, Chapter 75 of the Acts of New Brunswick, 1972, the Lieutenant-Governor in Council appoints Andrew Dixon, of Rothesay, New Brunswick, and reappoints Elaine Geary, of Saint John, New Brunswick as members of the Fort LaTour Development Authority, for a term of three years.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

**JULY 16, 2013**  
**2013-244**

Under subsection 2(2) of the *Coroners Act* and section 21 of the *Interpretation Act*, the Lieutenant-Governor in Council reappoints the following persons as coroners for the Province of New Brunswick:

- a) Fred Fearon, of Sussex, New Brunswick;
- b) Aurélien Pallot, of Rocheville, New Brunswick;
- c) Richard Roussel, of Beresford, New Brunswick.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

**AUGUST 7, 2013**  
**2013-251**

Under paragraph 2(1)(c) and subsection 3(2) of the *Labour and Employment Board Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints or reappoints, as the case may be, the following persons as members of the Labour and Employment Board, for a term of three years:

- (a) appoints Brian Delucry, Saint John, New Brunswick, as a representative of employees;
- (b) appoints Marco Gagnon, Grand Falls, New Brunswick, as a representative of employers;
- (c) reappoints Gary Ritchie, Fredericton, New Brunswick, as a representative of employees;
- (d) reappoints Jacqueline Bergeron-Bridges, Eel River, New Brunswick, as a representative of employees;
- (e) reappoints Pamela Guitard, Point La Nim, New Brunswick, as a representative of employees;
- (f) reappoints William Dixon, Moncton, New Brunswick, as a representative of employers;
- (g) reappoints Gerry Cluney, Moncton, New Brunswick, as a representative of employers;
- (h) reappoints Debbie Gray, Quispamsis, New Brunswick, as a representative of employees;

**LE 16 JUILLET 2013**  
**2013-243**

En vertu du paragraphe 3(1) de la *Loi servant à créer le Comité de mise en valeur de Fort La Tour à Saint-Jean*, chapitre 75 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1972, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Andrew Dixon, de Rothesay (Nouveau-Brunswick), et nomme pour un nouveau mandat Elaine Geary, de Saint John (Nouveau-Brunswick), membres du Comité de mise en valeur de Fort La Tour pour un mandat de trois ans.

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

**LE 16 JUILLET 2013**  
**2013-244**

En vertu du paragraphe 2(2) de la *Loi sur les coroners* et de l'article 21 de la *Loi d'interprétation*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat les personnes suivantes à titre de coroner pour la province du Nouveau-Brunswick :

- a) Fred Fearon, de Sussex (Nouveau-Brunswick);
- b) Aurélien Pallot, de Rocheville (Nouveau-Brunswick);
- c) Richard Roussel, de Beresford (Nouveau-Brunswick).

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

**LE 7 AOÛT 2013**  
**2013-251**

En vertu de l'alinéa 2(1)(c) et du paragraphe 3(2) de la *Loi sur la Commission du travail et de l'emploi*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme ou nomme pour un nouveau mandat, selon le cas, les personnes suivantes membres de la Commission du travail et de l'emploi, pour un mandat de trois ans :

- a) nomme Brian Delucry, de Saint John (Nouveau-Brunswick), à titre de représentant des employés;
- (b) nomme Marco Gagnon, de Grand Falls (Nouveau-Brunswick), à titre de représentante des employeurs;
- c) nomme pour un nouveau mandat Gary Ritchie, de Fredericton (Nouveau-Brunswick), à titre de représentant des employés;
- d) nomme pour un nouveau mandat Jacqueline Bergeron-Bridges, d'Eel River Crossing (Nouveau-Brunswick), à titre de représentante des employés;
- e) nomme pour un nouveau mandat Pamela Guitard, de Point La Nim (Nouveau-Brunswick), à titre de représentante des employés;
- f) nomme pour un nouveau mandat William Dixon, de Moncton (Nouveau-Brunswick), à titre de représentant des employeurs;
- g) nomme pour un nouveau mandat Gerry Cluney, de Moncton (Nouveau-Brunswick), à titre de représentant des employeurs;
- h) nomme pour un nouveau mandat Debbie Gray, de Quispamsis (Nouveau-Brunswick), à titre de représentante des employés;

(i) reappoints Richard MacMillan, St. Stephen, New Brunswick, as a representative of employees;

i) nomme pour un nouveau mandat Richard MacMillan, de St. Stephen (Nouveau-Brunswick), à titre de représentant des employés.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

**AUGUST 7, 2013**  
**2013-252**

1 Under paragraph 9(3)(d) and section 11 of the *New Brunswick Community Colleges Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Gregory Curwin, of Moncton, New Brunswick, as the Non-Academic Staff member of the New Brunswick Community College Board of Governors, nominated by the Non-Academic staff of the New Brunswick Community College, effective October 28, 2013 for a term to expire on June 30, 2016;

2. Under paragraph 9(3)(c) and section 11 of the *New Brunswick Community Colleges Act*, the Lieutenant-Governor in Council reappoints Signe B. Gurholt, of Saint John, New Brunswick, as the Academic Staff member of the New Brunswick Community College Board of Governors, nominated by the Academic Staff of the New Brunswick Community College effective October 28, 2013, for a term to expire on June 30, 2016.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

**LE 7 AOÛT 2013**  
**2013-252**

1. En vertu de l'alinéa 9(3)d) et de l'article 11 de la *Loi sur les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Gregory Curwin, de Moncton (Nouveau-Brunswick), membre du conseil des gouverneurs du New Brunswick Community College, à titre de membre du personnel non enseignant proposé par le personnel non enseignant du New Brunswick Community College, à compter du 28 octobre 2013, pour un mandat prenant fin le 30 juin 2016;

2. En vertu de l'alinéa 9(3)c) et de l'article 11 de la *Loi sur les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat Signe B. Gurholt, de Saint John (Nouveau-Brunswick), membre du conseil des gouverneurs du New Brunswick Community College, à titre de membre du corps enseignant proposé par le corps enseignant du New Brunswick Community College, à compter du 28 octobre 2013, pour un mandat prenant fin le 30 juin 2016.

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

## Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

## Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
PCLL Engineering Limited	Fredericton	674935	2014	02	13
JS Trading Corporation	Fredericton	674949	2014	02	13
Residence Florence Inc.	Landry Office	674950	2014	02	13
Delicianeous Café Inc.	Pointe-du-Chêne	674951	2014	02	13
JOOEUN HOLDINGS INC.	Riverview	674952	2014	02	13
OMERA SHELLS & SEAFOODS INC.	Grand-Barachois	674954	2014	02	14
674956 N.B. Ltd.	Saint John	674956	2014	02	14
674961 N.B. Ltd.	Saint John	674961	2014	02	14
Lenron Logistics Ltd.	Saint John	674968	2014	02	14
674971 N.B. Ltd.	Moncton	674971	2014	02	14
674974 N.B. Ltd.	Moncton	674974	2014	02	14

Greyscale Investments Inc.	Moncton	674977	2014	02	14
674978 N.B. Ltd.	Moncton	674978	2014	02	14
Six Ninety Business Solutions Inc.	Maquapit Lake	674979	2014	02	14
Jamaza Investments Inc.	Moncton	674980	2014	02	14
Soncorp Holdings Inc.	Moncton	674981	2014	02	14
JABA Investments Inc.	Moncton	674982	2014	02	14
674983 N.B. Ltd.	Moncton	674983	2014	02	14
Sunshine Investments Inc.	Moncton	674984	2014	02	14
JANEVE SOLUTIONS INC.	Saint-Antoine	674987	2014	02	14
Dr. Yogi Sehgal Prof. Corp.	Fredericton	674989	2014	02	14
Country Garden (Canada) Corporation	Saint John	674990	2014	02	14
674991 NB Ltd.	Pocologan	674991	2014	02	14
J.H. Waterproofing & Air Barrier Ltd.	Durham Bridge	674996	2014	02	17
J.B.A.M. Construction Inc.	Tilley Road	675000	2014	02	17
Dave Hawkins Construction Ltd.	Douglas	675001	2014	02	17
Premium Lawn Care NB Inc.	Moncton	675002	2014	02	17
Bechard Services Inc.	Miramichi	675005	2014	02	17
675011 NB Inc.	Tracadie-Sheila	675011	2014	02	18
CODIAC AUTO PARTS INC.	Moncton	675012	2014	02	18
Eden Solutions Inc.	Fredericton	675017	2014	02	18
BKR Holdings Inc.	Woodstock	675023	2014	02	18
A.M.R Construction Inc.	Dieppe	675024	2014	02	18
C&H Eurolevel Transportation Inc.	Woodstock	675028	2014	02	18
675030 NB INC.	Saint-Isidore	675030	2014	02	19
Mathieu Ouellette corporation professionnelle	Grand-Sault / Grand Falls	675031	2014	02	19
Dr. Brian A. Rinehart Professional Corporation	Fredericton	675033	2014	02	19
GO2 Construction Inc.	Memramcook	675034	2014	02	19
675035 NB LTD.	Beechwood	675035	2014	02	19
Vopak Terminals QC Inc.	Saint John	675040	2014	02	19
675041 NB Ltd.	Bath	675041	2014	02	19
INVESTISSEMENTS EDGA LTEE	Cap-Bateau	675042	2014	02	19
675043 NB Inc.	Tracadie-Sheila	675043	2014	02	19
675044 NB Ltd.	Johnville	675044	2014	02	19
675045 NB CORP.	Tracadie-Sheila	675045	2014	02	19
675047 N.B. Inc.	Fredericton	675047	2014	02	19
675048 N.B. Inc.	Sackville	675048	2014	02	19
NORCADIE-PRODUCTION INC.	Balmoral	675050	2014	02	20

DanRose Holdings Inc.	Saint John	675052	2014	02	20
PayPatent Service Inc.	Fredericton	675053	2014	02	20
R. Derek Dobson Holdings Inc.	Saint John	675054	2014	02	20
David W. Dobson Holdings Inc.	Saint John	675055	2014	02	20
Famous Barbershop Inc.	Saint John	675072	2014	02	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
CHEROKEE CLOTHING CO. (1995) LTD.	Moncton	Île-du-Prince-Édouard / Prince Edward Island	674915	2014	02	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
MARC ENTREPRISES LTEE.	010439	2014	02	19
DR. LILLIAN C. LINTON PROFESSIONAL CORPORATION	045324	2014	02	17
053903 N.B. LTEE/LTD	053903	2014	02	13
R. EVAN PUGH, MD PROFESSIONAL CORPORATION	057302	2014	02	19
500017 N.B. INC.	500017	2014	02	14
PÊCHERIES MARIE-DINA INC.	504136	2014	02	19
Advanced Publishing Corporation	601601	2014	02	17
TerLee Enterprises Limited	613959	2014	02	18
DR. MICHAEL E. FORSYTHE PROFESSIONAL CORPORATION	621464	2014	02	14
Milo Holdings Ltd.	640557	2014	02	14
GMTT Inspection Inc.	670945	2014	02	14

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Dominion Films Inc.	Beginning Productions Inc.	674711	2014	02	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
RX for Life Ltd.	RX for Life Ltd. 673999 NEW BRUNSWICK LIMITED	Saint John	674819	2014	02	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CRAWFORD HOLDINGS LTD.	Saint John	004489	2014	02	14
CANADIAN WHITEWOOD LTD.	Janeville	049174	2014	02	18
ST. GEORGE STREET AFTER HOURS MEDICAL CLINIC INC. 620655 N.B. Inc.	Moncton	056606	2014	02	17
655520 NB LTD.	Saint John	620655	2014	02	13
Birdley Ventures Limited	Bathurst	655520	2014	02	17
ENERGY STONES TRADING LTD.	Saint John	657376	2014	02	18
	Saint John	660600	2014	02	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
RENFRO CANADA, INC.	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	057182	2014	02	01
Sentry Electrical (Canada) Inc.	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	652895	2013	12	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
P. & R. ENTERPRISES LTD.	059945	2014	02	18
621411 N.B. Inc.	621411	2014	02	20
635019 N.B. LTD.	635019	2014	02	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
AIRVM INC.	Canada	Jamie Pitt Saint John	674779	2014	02	04
Fernlea Flowers Limited	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Fredericton	674781	2014	02	04
ABS-CBN Canada Remittance Inc.	Ontario	Arthur T. Doyle Saint John	674820	2014	02	06
GESTIONS JONATHAN GAGNÉ LTÉE JONATHAN GAGNÉ HOLDINGS LTD.	Canada	Jonathan Gagné Shediac	674821	2014	02	06
RODAIR INTERNATIONAL LTD./ RODAIR INTERNATIONALE LTEE	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	674844	2014	02	07
RODAIR CUSTOMS BROKERS LTD.	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	674847	2014	02	07
GMI Servicing Inc.	Canada	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	674850	2014	02	07
Prime Communications Inc.	Terre-Neuve et Labrador/ Newfoundland and Labrador	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	674909	2014	02	12
I. A. MICHAEL INVESTMENT COUNSEL LTD.	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	674910	2014	02	12
Brain Nebula Incorporated	Canada	Barry Harris Saint John	674920	2014	02	12
Dr. Roberto Lino Gonzalez Hernandez Professional Medical Corporation	Terre-Neuve et Labrador/ Newfoundland and Labrador	Allen Miles Fredericton	674928	2014	02	12
GUNN INTERNATIONAL INC.	Alberta	Adel Gonczi Moncton	674939	2014	02	13
1774490 ALBERTA INC.	Alberta	Eric Rioux Hacheyville	674941	2014	02	13
REDMOND HEARTH INC.	Ontario	Aaron M. Savage Fredericton	674946	2014	02	13
Summerwood Capital Corp.	Ontario	Deborah M. Power Fredericton	674947	2014	02	13
Big Dog Networks Holdings Inc.	Canada	Maggie Coffin-Prowse Saint John	674957	2014	02	14
1798814 Alberta Ltd.	Alberta	Frank P. Hamm Saint John	674958	2014	02	14
Rehab Matrix Canada Inc.	Canada	Duane M. McAfee Saint John	674959	2014	02	14
GFL MARITIMES INC.	Ontario	Steven D. Christie Fredericton	674964	2014	02	14

Benefits Associate Limited	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Fredericton	675008	2014	02	17
----------------------------	---------	--	--------	------	----	----

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
ALLEGION CANADA INC.	INGERSOLL-RAND CANADA INC.	017858	2014	02	10
Wirecomm Systems (2008), Inc.	Unitek Canada Inc.	652941	2014	02	07
GSM Canada Retail Inc.	WEST 49 INC.	654170	2014	02	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
TRICAN TIRE DISTRIBUTORS INC. DISTRIBUTEURS DE PNEUS TRICAN INC.	TRICAN TIRE DISTRIBUTORS INC. DISTRIBUTEURS DE PNEUS TRICAN INC.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	674744	2014	02	03
PPI Solutions Inc.	PPI Solutions Inc.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	674793	2014	02	05
LIVINGSTON INTERNATIONAL INC.	Livingston International Inc.	Mike Gallant Moncton	674823	2014	02	06
NEXTERA ENERGY CANADA, ULC	NextEra Energy Canada, ULC NextEra Énergie Canada, ULC	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	674871	2014	02	10

## Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

## Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émis à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Salisbury Helping Hands Inc.	Salisbury	674418	2014	02	17
Club Campbellton Aquatika Club Inc.	Campbellton	675037	2014	02	19



PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
KIWANIS NURSING HOME INC.	009314	2014	02	17
Apprentissage pour adultes Sud-Est Inc.	627355	2014	02	14
East and Central African Association for Indigenous Rights Inc.	656016	2014	02	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent, which include a change in name**, have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires, contenant une nouvelle raison sociale**, ont été émises à :

Name / Raison sociale	New Name Nouvelle raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
L'ASSOCIATION CANADIENNE POUR LA SANTE MENTALE GRAND-SAULT ET REGION INC.	LA SANTÉ MENTALE DE GRAND-SAULT ET RÉGION INC.	022555	2014	02	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, the **surrender of charter** has been accepted and the company has been dissolved:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, **l'abandon de la charte** des corporations suivantes a été accepté, et que celles-ci sont dissoutes :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
Groupe Enviro Plus Sud-est inc. / Enviro Plus Southeast Group Inc.	660661	2014	02	14

## Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Physiothérapie Shediak Physiotherapy (Centre-Ville)	CENTRE-VILLE PHYSIOTHERAPY INC. - PHYSIOTHERAPIE CENTRE-VILLE INC.	Shediak	671784	2014	02	17
Uni-Select Canada	UNI-SÉLECT EASTERN INC.	Boucherville	674761	2014	02	04
New Two You Clothing	Susan M. McKiel	Salisbury	674771	2014	02	04

## Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Best Tech Deals	The Source (Bell) Electronics Inc. La Source (Bell) Électronique Inc.	Saint John	674772	2014	02	04
Sarah Tracy Center for Women	Bridges of Canada Inc.	Tracy	674778	2014	02	06
SALON MOMENTUM	Pierrette Maltais	Campbellton	674806	2014	02	05
DarImage	Darlene Tower	Moncton	674809	2014	02	05
Totally Awesome Plumbing Services	Adam Smith	Pollett River	674829	2014	02	06
Au Bar Du Quai D'Anse-Bleue	Denis Theriault	Anse-Bleue	674830	2014	02	06
Seko Canada	RODAIR INTERNATIONAL LTD./RODAIR INTERNATIONALE LTEE	Saint John	674845	2014	02	07
Seko Logistics Canada	RODAIR INTERNATIONAL LTD./RODAIR INTERNATIONALE LTEE	Saint John	674846	2014	02	07
Seko Canada	RODAIR CUSTOMS BROKERS LTD.	Saint John	674848	2014	02	07
Seko Logistics Canada	RODAIR CUSTOMS BROKERS LTD.	Saint John	674849	2014	02	07
Bell & Grant Insurance	B F & G INSURANCE LIMITED	Saint John	674896	2014	02	11
Fraser & Hoyt Insurance	B F & G INSURANCE LIMITED	Saint John	674897	2014	02	11
7C's Maintenance & Renovations	Marc-André Caissie	Dieppe	674953	2014	02	13
Enviro Plus	ATELIER SECONDE CHANCE INC./SECOND CHANCE WORKSHOP INC.	Moncton	674966	2014	02	14
Gary Melanson Sales Agency	Gary Melanson	Woodstock	674985	2014	02	14
Lone Star Contractors	William Morrison	Upper Coverdale	674986	2014	02	14
Skyline Window Cleaning	Rick Kervin	Moncton	674988	2014	02	14
Rosiecon Enterprises	Xitong Jin	Fredericton	674993	2014	02	15
Allard Creations	Heather Allard	Oromocto	674995	2014	02	15
Black As Knight Asphalt Maintenance	Patrick Beaudry	Moncton	674997	2014	02	17
Skyline Winery	Chris Weir	Pennfield	674998	2014	02	17
SAFE AT WORK SAFETY SERVICES	James Power	Upper Kingsclear	675009	2014	02	17
Dead Tree Tattoo and Piercing	Jeffery Forrest	Fredericton	675010	2014	02	17
R. Roy Renovation	Robert Roy	Robertville	675026	2014	02	18
Zoel Auto Body	Zoel Brideau	Saint-Pons	675027	2014	02	18
RUSKIN APPAREL	Kerrilyn Warren	Moncton	675029	2014	02	18
Facturation CMC Billing	Jane Marcoux	Balmoral	675036	2014	02	19
Bathurst Property Management	Chris Drysdale	Miramichi	675051	2014	02	20

Tomogonops Lake Moose Adventures	Maureen Roy	North Tetagouche	675058	2014	02	20
G. & G. Petits Moteurs (2014)	Gaston Caissie	Petit-Paquetville	675059	2014	02	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
UNIVERSAL BRAKE MANUFACTURING	Universal Sales, Limited Les Ventes Universelles Limitée	Saint John	317316	2014	02	20
ABCO ELECTRICAL CONTRACTING	D. & M. HOLDINGS LTD.	Dieppe	325898	2014	02	12
W.G. BISHOP NURSING HOME	QUEENS NORTH HEALTH	Minto	331952	2014	02	17
ANDREW E. MACDONALD INSURANCE SERVICES	Andrew E. MacDonald	Fredericton	332658	2014	02	19
ROYAL LEPAGE ATLANTIC	Atlantic Real Estate Services Ltd.	Saint John	350110	2014	02	12
Herb Price Masonry	609897 NB LTD.	Hanwell	609902	2014	02	20
Journal le Madawaska	Brunswick News Inc Nouvelles Brunswick Inc.	Saint John	610414	2014	02	17
Miramichi Web	Brunswick News Inc Nouvelles Brunswick Inc.	Saint John	610415	2014	02	18
Internet Communities	Brunswick News Inc Nouvelles Brunswick Inc.	Saint John	610416	2014	02	17
Steel and Engine Products	Irving Shipbuilding Inc Les Chantiers Maritimes Irving Inc.	Saint John	610498	2014	02	20
ANDT	Fleetway Inc.	Saint John	610502	2014	02	20
Atlantic NDT	Fleetway Inc.	Saint John	610503	2014	02	20
Rust-Oleum Consumer Brands Canada	RPM CANADA	Fredericton	611149	2014	02	18
Livingston Freight	LIVINGSTON INTERNATIONAL INC.	Moncton	635278	2014	02	06
J.G.C. TRUCK ENGINES ENR.	Jean-Guy Collette	Hardwicke	636819	2014	02	14
Reliable Energy	Louis Gauvreau	Saint-Phillippe	638765	2014	02	14
Fernand Basque Paint & Reno	Fernand Basque	Dieppe	641253	2014	02	18
Atlantic Visual Services	Kenneth Killam	Berry Mills	641930	2014	02	17
BASQUE HELIPROP ENR	Dre Renée Chiasson-Basque C.P. Inc.	Lamèque	642027	2014	02	19
Gary Reed Auto Repair	Gary Reed	Lincoln	642122	2014	02	14
URBAN DELI	632669 NB LTD 632669 NB LTEE	Saint John	642293	2014	02	20

ENVIROCHEM	J. D. IRVING, LIMITED	Saint John	642393	2014	02	20
Gala Expo Promotions	Johan Levyssohn	Riverview	642565	2014	02	20
Gaston Adventure Tours {Miramichi}	Beverly Gaston	Doaktown	642574	2014	02	20
THE URBAN PIONEER ALTERNATIVE ENERGY PRODUCTS	Anthony Craft	Charters Settlement	642713	2014	02	14
Everyday Style	Everyday Style Ltd.	Saint John	642775	2014	02	19
FOSECO	VESUVIUS CANADA INC.	Saint John	643153	2014	02	19
Saintly Scissors Salon	St. Joseph's Hospital Auxiliary Inc.	Saint John	643714	2014	02	14
Esthétique de Soins La Tendre Touche	Sandra Lavallée	Eel River Crossing	643754	2014	02	13
TriCan Tire Distributors	TRICAN TIRE DISTRIBUTORS INC. DISTRIBUTEURS DE PNEUS TRICAN INC.	Saint John	668898	2014	02	03
Distributeurs de Pneus TriCan	TRICAN TIRE DISTRIBUTORS INC. DISTRIBUTEURS DE PNEUS TRICAN INC.	Saint John	668899	2014	02	17
Triwest Tire Canada	TRICAN TIRE DISTRIBUTORS INC. DISTRIBUTEURS DE PNEUS TRICAN INC.	Saint John	668900	2014	02	03
Triwest Trading (Canada)	TRICAN TIRE DISTRIBUTORS INC. DISTRIBUTEURS DE PNEUS TRICAN INC.	Saint John	668901	2014	02	03
Treadquarters	TRICAN TIRE DISTRIBUTORS INC. DISTRIBUTEURS DE PNEUS TRICAN INC.	Saint John	668902	2014	02	03
Assurance Goguen Champlain Insurance	B F & G INSURANCE LIMITED	Saint John	669764	2014	02	11
Regional Tire Distributors	TRICAN TIRE DISTRIBUTORS INC. DISTRIBUTEURS DE PNEUS TRICAN INC.	Saint John	671139	2014	02	03
RTD	TRICAN TIRE DISTRIBUTORS INC. DISTRIBUTEURS DE PNEUS TRICAN INC.	Saint John	671142	2014	02	03

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
MC CLEAN AIR	Saint John	614329	2014	02	10
Facturation CMC Billing	Balmoral	638415	2014	02	19
MRS	Saint John	643432	2014	02	20
M.R.S.	Saint John	643433	2014	02	20

Miecon Services	Napan	650158	2014	02	19
Lumberjacks Subs & More	Saint Andrews	658510	2014	02	13
New Two You Clothing	Salisbury	664251	2014	02	04
Josée Beau Esthetique	Saint-Antoine	664480	2014	02	18
GO2 Construction	Memramcook	666598	2014	02	19
Stifel Nicolaus	Saint John	667621	2014	02	18
Stifel Nicolaus Weisel	Saint John	667622	2014	02	18
Premium Lawn Care	Moncton	672947	2014	02	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Clinique de psychologie appliquee	James Robinson Pierrette Richard Christine Arsenault-Boudreau Manon Melanson Christine Belliveau	Moncton	610118	2014	02	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Au Bar du Quai d'Anse Bleue	Anse-Bleue	641728	2014	02	06

## Limited Partnership Act

## Loi sur les sociétés en commandite

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
GS+A PREMIUM INCOME FUND	Saint John	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	625344	2014	02	11

Superior Essex International	Saint John	Delaware	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	639380	2014	02	12
------------------------------	------------	----------	---	--------	------	----	----

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership**, which includes a name change, has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale**, contenant une nouvelle raison sociale, a été déposée par :

Name / Raison sociale	Previous Name Ancienne raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Superior Essex International LP	Superior Essex Communications LP	Delaware	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	639380	2014	02	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of withdrawal of extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de retrait de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
CATALYST CANADA SERVICES LP	Alberta	Deborah Power Fredericton	657173	2014	02	12
Front Street Flow-Through 2012-I Limited Partnership	Ontario	Arthur T. Doyle Saint John	661136	2014	02	18
FRONT STREET FLOW THROUGH 2012-II LIMITED PARTNERSHIP	Ontario	Arthur T. Doyle Saint John	666284	2014	02	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of change of limited partnership or extra-provincial limited partnership** has been filed:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de changement de société en commandite ou de société en commandite extraprovinciale** a été déposée :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	General Partners Commandités	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
GS+A PREMIUM INCOME FUND	Ontario	GS+A Premium GP Inc.	Saint John	625344	2014	02	11

---

## Department of Environment and Local Government

---

### NOTICE UNDER THE COMMUNITY PLANNING ACT

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Community Planning Act*, subsection 77(2.96), Ministerial Regulation adopting the Dumfries Local Service District Rural Plan under the *Community Planning Act*, being Ministerial Regulation 13-DUM-053-00, was enacted by the Minister of Environment and Local Government on January 28, 2014 and filed in the York County Registry office on February 20, 2014 under official number 33562043.

---

### NOTICE UNDER THE COMMUNITY PLANNING ACT

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Community Planning Act*, subsection 77(2.96), Ministerial Regulation adopting the Prince Williams Local Service District Rural Plan under the *Community Planning Act*, being Ministerial Regulation 13-PRW-028-00, was enacted by the Minister of Environment and Local Government on February 13, 2014 and filed in the York County Registry office on February 20, 2014 under official number 33562068.

---

## Department of Transportation and Infrastructure

---

The Province of New Brunswick wishes to dispose of the following properties.

All surplus property is sold on an “as is, where is” basis and the Province will make no warranty whatsoever with regard to title.

**Closing Date: March 24, 2014**

For more Information, visit [www.gnb.ca/2221](http://www.gnb.ca/2221), call 506-453-2221, or e-mail: [pearl.black@gnb.ca](mailto:pearl.black@gnb.ca).

### YORK COUNTY

Former Nackawic Ranger Office, 102 Pinder Road, Nackawic, N.B. Approximate area: 0.65 ha., (1.60 ac.). PID 1507425. For inspection, contact the department of Transportation and Infrastructure at 506-333-5894. Estimated value: \$47,900. **Tender No. 14-L0118.**

Vacant land, Otis Drive, Nackawic, N.B. Approximate area: 3,432 sq. m., (36,942 sq. ft.). PID 75500686. Estimated value: \$30,000. **Tender No. 14-L0119.**

Vacant land, Route 105, Southampton, N.B. Approximate area: 2.89 ha., (7.14 ac.). PID 75108720. Estimated value: \$40,000. **Tender No. 14-L0120.**

---

## Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux

---

### AVIS CONFORMÉMENT À LA LOI SUR L'URBANISME

AVIS PUBLIC EST DONNÉ, PAR LES PRÉSENTES, conformément au paragraphe 77(2.96) de la *Loi sur l'urbanisme*, le Règlement ministériel adoptant le Règlement du Plan Rural du district de services locaux de Dumfries - *Loi sur l'urbanisme*, soit le Règlement ministériel 13-DUM-053-00, a été adopté par le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux le 28 janvier 2014 et a été déposé au bureau d'enregistrement du comté de York le 20 février 2014, sous le numéro 33562043.

---

### AVIS CONFORMÉMENT À LA LOI SUR L'URBANISME

AVIS PUBLIC EST DONNÉ, PAR LES PRÉSENTES, conformément au paragraphe 77(2.96) de la *Loi sur l'urbanisme*, le Règlement ministériel adoptant le Plan Rural du district de services locaux de Prince Williams - *Loi sur l'urbanisme*, soit le Règlement ministériel 13-PRW-028-00, a été adopté par le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux le 13 février 2014 et a été déposé au bureau d'enregistrement du comté de York le 20 février 2014, sous le numéro 33562068.

---

## Ministère des Transports et de l'Infrastructure

---

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick désire se départir des biens suivants :

Tous les biens excédentaires sont vendus « dans l'état où ils se trouvent » et le gouvernement provincial n'offre aucune garantie quant au titre.

**Date de fermeture : le 24 mars 2014**

Pour information : <http://www.gnb.ca/2221/index-f.asp>, par téléphone au 506-453-2221 ou par courriel à l'adresse [pearl.black@gnb.ca](mailto:pearl.black@gnb.ca).

### COMTÉ DE YORK

Ancien bureau des gardes forestiers de Nackawic, 102, chemin Pinder, Nackawic (N.-B.). Superficie approximative : 0,65 hectare (1,60 acre). NID 1507425. Pour l'inspection communiquer avec le ministère des Transports et de l'infrastructure au 506-333-5894. Valeur estimée : 47 900 \$. **Appel d'offres n° 14-L0118.**

Terrain vacant, promenade Otis, Nackawic (N.-B.). Superficie approximative : 3 432 mètres carrés (36 942 pieds carrés). NID 75500686. Valeur estimée : 30 000 \$. **Appel d'offres n° 14-L0119.**

Terrain vacant, route 105, Southampton (N.-B.). Superficie approximative : 2,89 hectares (7,14 acres). NID 75108720. Valeur estimée : 40 000 \$. **Appel d'offres n° 14-L0120.**

Vacant land, Route 105, Southampton, N.B. Approximate area: 1.00 ha., (2.41 ac.). PID 75217893. Estimated value: \$30,000. **Tender No. 14-L0121.**

Vacant land, Route 102, Dumfries, N.B. Approximate area: 2.06 ha., (5.09 ac.). PID 75488817. Estimated value: \$80,000. **Tender No. 14-L0122.**

Vacant land, Alpha Street, Napadogan, N.B. Approximate area: 558 sq. m., (6,006 sq. ft.). PID 75228965. Estimated value: \$500. **Tender No. 14-L0123.**

Land and building, 22 D Street, McGivney, N.B. Approximate area: 1,858 sq. m., (20,000 sq. ft.). PID 75184127. Estimated value: \$500. **Tender No. 14-L0124.**

#### SUNBURY COUNTY

Vacant land, New England Road, New England, N.B. Approximate area: 4.15 ha., (10.25 ac.). PID 60087020. Estimated value: \$800. **Tender No. 14-L0125.**

Vacant land, Route 10, Albrights Corner, N.B. Approximate area: 3,344 sq. m., (35,995 sq. ft.). PID 60084951. Estimated value: \$4,000. **Tender No. 14-L0126.**

Vacant land, off Riverside Drive, Fredericton Junction, N.B. Approximate area: 4,000 sq. m., (43,056 sq. ft.). PID 60015427. Estimated value: \$4,000. **Tender No. 14-L0127.**

Vacant land, 254 Slope Road, Minto, N.B. Approximate area: 1,394 sq. m., (15,005 sq. ft.). PID 60024643. Estimated value: \$1,100. **Tender No. 14-L0128.**

Vacant land, 53 Duke Street, Minto, N.B. Approximate area: 950 sq. m., (10,226 sq. ft.). PID 60020401. Estimated value: \$2,500. **Tender No. 14-L0129.**

HON. CLAUDE WILLIAMS  
MINISTER OF TRANSPORTATION  
AND INFRASTRUCTURE

---

## Financial and Consumer Services Commission

---

#### REQUEST FOR COMMENTS

##### Notice and Request for Comment

Publishing for comments proposed amendments to National Instrument 45-106 *Prospectus and Registration Exemption* and proposed changes to Companion Policy 45-106CP *Prospectus and Registration Exemptions*. (Together, the proposed amendments)

Terrain vacant, route 105, Southampton (N.-B.). Superficie approximative : 1,00 hectare (2,41 acres). NID 75217893. Valeur estimée : 30 000 \$. **Appel d'offres n° 14-L0121.**

Terrain vacant, route 102, Dumfries (N.-B.). Superficie approximative : 2,06 hectares (5,09 acres). NID 75488817. Valeur estimée : 80 000 \$. **Appel d'offres n° 14-L0122.**

Terrain vacant, rue Alpha, Napadogan (N.-B.). Superficie approximative : 558 mètres carrés (6 006 pieds carrés). NID 75228965. Valeur estimée : 500 \$. **Appel d'offres n° 14-L0123.**

Terrain et bâtiment, 22, rue D, McGivney (N.-B.). Superficie approximative : 1 858 mètres carrés (20 000 pieds carrés). NID 75184127. Valeur estimée : 500 \$. **Appel d'offres n° 14-L0124.**

#### COMTÉ DE SUNBURY

Terrain vacant, chemin New England, New England (N.-B.). Superficie approximative : 4,15 hectares (10,25 acres). NID 60087020. Valeur estimée : 800 \$. **Appel d'offres n° 14-L0125.**

Terrain vacant, route 10, Albrights Corner (N.-B.). Superficie approximative : 3 344 mètres carrés (35 995 pieds carrés). NID 60084951. Valeur estimée : 4 000 \$. **Appel d'offres n° 14-L0126.**

Terrain vacant, en retrait de la promenade Riverside, Fredericton Junction (N.-B.). Superficie approximative : 4 000 mètres carrés (43 056 pieds carrés). NID 60015427. Valeur estimée : 4 000 \$. **Appel d'offres n° 14-L0127.**

Terrain vacant, 254, chemin Slope, Minto (N.-B.). Superficie approximative : 1 394 mètres carrés (15 005 pieds carrés). NID 60024643. Valeur estimée : 1 100 \$. **Appel d'offres n° 14-L0128.**

Terrain vacant, 53, rue Duke, Minto (N.-B.). Superficie approximative : 950 mètres carrés (10 226 pieds carrés). NID 60020401. Valeur estimée : 2 500 \$. **Appel d'offres n° 14-L0129.**

LE MINISTRE DES TRANSPORTS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE  
L'HON. CLAUDE WILLIAMS

---

## Commission des services financiers et des services aux consommateurs

---

#### DEMANDE DE COMMENTAIRES

##### Avis de publication et demande de commentaires

Publication en vue de recueillir des commentaires sur le projet de modifications à la Norme canadienne 45-106 sur les *dispenses de prospectus et d'inscription* et modifications à l'inscription complémentaire relative à la Norme canadienne 45-106 sur les *dispenses de prospectus et d'inscription*. (Collectivement, les modifications proposées)



## Introduction

On 20 January 2014, the Financial and Consumer Services Commission (Commission) approved publication in order to obtain comments on the proposed amendments.

## Substance and Purpose of Proposed Amendments

The proposed amendments are intended to address concerns that some individual investors may not understand the risks of investing under the Accredited Investor Exemption or may not in fact qualify as accredited investors and that the threshold of \$150,000 in the Minimum Amount Exemption may not be a proxy for sophistication or ability to withstand financial loss for individual investors and may encourage over-concentration in one investment for an individual investor.

No changes are being proposed to the dollar thresholds in either the Accredited Investor Exemption or the Minimum Amount Exemption because it was concluded that this would not address the identified concerns.

If adopted, the proposed amendments would, among other things:

- require persons relying on the accredited investor prospectus exemption in section 2.3 of NI 45-106 to obtain a signed risk acknowledgement in Form 45-106F9 *Risk Acknowledgement Form for Individual Accredited Investors* from certain individual accredited investors who are not permitted clients,
- restrict the minimum amount investment prospectus exemption in section 2.10 of NI 45-106 to distributions to non-individual investors, and
- amend the definition of accredited investor in Ontario to allow fully managed accounts to purchase investment fund securities using the managed account category of the AI Exemption, as is permitted in other Canadian jurisdictions.

## Request for Comment

The Commission welcomes your comments on the proposed amendments as it applies to New Brunswick only.

## How to Obtain a Copy and Provide your Comments

The texts of the above-noted proposed amendments as well as a more detailed notice can be obtained from the Commission's website: [www.fcnb.ca](http://www.fcnb.ca).

## Introduction

Le 20 janvier 2014, la Commission des services financiers et des services aux consommateurs (la Commission) a approuvé la publication dans le but de recueillir des commentaires sur les modifications proposées.

## Substance et objet des modifications proposées

Le projet de modifications vise à répondre aux préoccupations que certaines personnes physiques qui investissent ne comprennent peut-être pas les risques d'un placement effectué sous le régime de la dispense pour placement auprès d'investisseurs qualifiés ou ne sont peut-être pas admissibles, en fait, comme investisseurs qualifiés et aussi que le seuil de 150 000 \$ de la dispense pour investissement d'une somme minimale peut ne pas être un bon indicateur des connaissances des investisseurs individuels ou de leur capacité à assumer des pertes financières et pourrait les mener à sur concentrer leurs placements dans un seul investissement.

Aucun changements ne sont proposés aux seuils en dollars de la dispense pour placement auprès d'investisseurs qualifiés ni de celle pour investissement d'une somme minimale parce qu'ils estiment que cela n'aura aucune incidence sur les préoccupations exprimées.

Si le projet de modifications est adopté, il aura notamment les répercussions suivantes :

- obliger les personnes qui se prévalent de la dispense de prospectus pour placement auprès d'investisseurs qualifiés prévue à l'article 2.3 de la Norme canadienne 45-106 à obtenir un formulaire de reconnaissance de risque signé dans la forme prévue à l'Annexe 45-106A9, *Formulaire de reconnaissance de risque des investisseurs qualifiés qui sont des personnes physiques* de certains investisseurs qualifiés qui sont des personnes physiques mais non des clients autorisés;
- restreindre la dispense de prospectus pour investissement d'une somme minimale prévue à l'article 2.10 de la Norme canadienne 45-106 aux placements effectués auprès d'investisseurs qui ne sont pas des personnes physiques;
- modifier la définition de l'expression « investisseur qualifié » en Ontario pour permettre aux comptes gérés sous mandat discrétionnaire de souscrire ou d'acquérir des titres de fonds d'investissement en se prévalant de la dispense pour placement auprès d'investisseurs qualifiés ouverte à la catégorie de compte géré, comme il est autorisé dans les autres territoires du Canada.

## Demande de commentaires

La Commission désire prendre connaissance de vos commentaires au sujet des modifications proposées, mais uniquement dans la mesure où cela s'applique au Nouveau-Brunswick.

## Pour obtenir un exemplaire et nous présenter vos commentaires

On trouvera les textes des modifications proposées ci-dessus par l'entremise du site web de la Commission : [www.fcnb.ca](http://www.fcnb.ca).

Comments are to be provided, in writing, by no later than 28 May 2014 to:

Secretary  
Financial and Consumer  
Services Commission  
85 Charlotte Street, Suite 300  
Saint John, N.B. E2L 2J2  
Telephone: 506-658-3060  
Toll Free: 866-933-2222  
(within NB only)  
Fax: 506-658-3059  
E-mail: [info@fcnbc.ca](mailto:info@fcnbc.ca)

We cannot guarantee the confidentiality of the submissions we receive. A summary of the written comments received during the comment period may be published.

### Questions

If you have any questions, please refer them to:

Kevin Hoyt  
Executive Director of Securities  
Financial and Consumer  
Services Commission  
Tel: 506-643-7691  
Email: [kevin.hoyt@fcnbc.ca](mailto:kevin.hoyt@fcnbc.ca)

Les commentaires doivent être envoyés par écrit au plus tard le 28 mai 2014 à l'adresse suivante :

Secrétaire  
Commission des services financiers  
et des services aux consommateurs  
85, rue Charlotte, bureau 300  
Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 2J2  
Téléphone : 506-658-3060  
Sans frais : 1-866-933-2222  
(au Nouveau-Brunswick seulement)  
Télécopieur : 506-658-3059  
Courriel : [info@fcnbc.ca](mailto:info@fcnbc.ca)

Nous ne pouvons pas garantir la confidentialité des commentaires que nous recevrons. Il se pourrait que nous publions un résumé des commentaires écrits que nous recevrons pendant la période de consultation.

### Questions

Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec :

Kevin Hoyt  
Directeur, valeurs mobilières  
Commission des services financiers  
et des services aux consommateurs  
Tél. : 506-643-7691  
Courriel : [kevin.hoyt@fcnbc.ca](mailto:kevin.hoyt@fcnbc.ca)

---

## Notices of Sale

---

### *Sale of Lands Publication Act* R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Marie Gilberte Poirier, original Mortgagor and owner of the equity of redemption; and to Joseph Gerard Maurice Poirier, consenting spouse of Marie Gilberte Poirier; and to Marie Anne Marthe Hickey, Mortgagee and holder of the second mortgage; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the mortgage and the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19, as amended. Freehold property situate at 56 A W-D Fougere Road, Shediac Bridge, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick, and being identified as PID 70369376.

Notice of Sale given by The Toronto-Dominion Bank, Mortgagee and holder of the first mortgage. Sale to be held in the lobby of the Moncton City Hall, 655 Main Street, Moncton, N.B. on Wednesday, March 19, 2014, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Mortgage Sale in *L'Étoile Shediac* dated February 20, February 27, March 6 and March 13, 2014.

McInnes Cooper, Solicitors for The Toronto-Dominion Bank, Per: R. Scott Wilson, Suite 1700, Brunswick Square, 1 Germain Street, P.O. Box 6370, Saint John, New Brunswick, E2L 4R8, Telephone: 506-643-6500, Facsimile: 506-643-6505

---

## Avis de vente

---

### *Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces* L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)

Destinataires : Marie Gilberte Poirier, débitrice hypothécaire originaire et propriétaire du droit de rachat; Joseph Gerard Maurice Poirier, conjoint consentant de Marie Gilberte Poirier; Marie Anne Marthe Hickey, créancière hypothécaire et titulaire de la deuxième hypothèque; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Biens en tenure libre situés au 56A, chemin W.-D. Fougère, Shediac Bridge, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 70369376.

Avis de vente donné par la Banque Toronto-Dominion, créancière hypothécaire et titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu le mercredi 19 mars 2014, à 11 h, heure locale, dans le foyer de l'hôtel de ville de Moncton, 655, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 20 et 27 février et des 6 et 13 mars 2014 de *L'Étoile Shediac*.

R. Scott Wilson, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque Toronto-Dominion, bureau 1700, Brunswick Square, 1, rue Germain, C.P. 6370, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4R8, téléphone : 506-643-6500; télécopieur : 506-643-6505

**IRENE ANNA PELLETIER**, Mortgagor and owner of the land having the civic address of 39 Des Jaunes Road in Saint-François-de-Madawaska, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION (CMO)**, First Mortgagee; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION (BRANCH)**, Second Mortgagee; and to **ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN**.

Property located at 39 Des Jaunes Road, in Saint-François-de-Madawaska, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick and identified by PID 35230234.

Notice of Sale given by the above holder of the first mortgage.

Sale on **March 26, 2014, at 11:00 a.m.**, at Carrefour Assomption, 121 Church Street, in Edmundston, New Brunswick. See advertisement in the March 1, March 8, March 15, and March 22, 2014, editions of the weekly *Le Madawaska*.

**DATED** at Edmundston, New Brunswick, this 6<sup>th</sup> day of February, 2014.

Gary J. McLaughlin, Q.C., **McLaughlin Law Offices**, Solicitors and Agents for CitiFinancial Canada East Corporation

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
COUNTY OF CARLETON

#### NOTICE OF MORTGAGE SALE

TO: HICKORY HOLDINGS LTD.;  
AND TO: ANCHOR CONSTRUCTION INC.;  
AND TO: GARRY DENNIS ORSER;  
AND TO: MCCAIN FOODS LIMITED;  
AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.

Notice is hereby given that under and by virtue of a certain Collateral Mortgage dated December 7, 2011 between Hickory Holdings Ltd., as Mortgagor and HarbourEdge Mortgage Investment Corporation, as Mortgagee, and registered in the Registry of Land Titles under the *Land Titles Act* for the District of New Brunswick as Number 30936976 (the "Mortgage") and under section 44 of the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19 there will, for the purpose of obtaining payment of the monies secured by the Mortgage, default having been made under the Mortgage, be sold by public auction at the Woodstock Court House, 689 Main Street, Woodstock, NB, on Wednesday, the 2<sup>nd</sup> day of April, 2014, at the hour of 11:00 a.m. local time, the lands and premises situate at 70 McLean Avenue, Hartland, New Brunswick being property more particularly described in the Mortgage.

Lands and premises being identified by PID 10106508 and PAN 05301859, together with all the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereto belonging or in any way appertaining.

**IRENE ANNA PELLETIER**, débitrice hypothécaire et propriétaire des biens-fonds ayant l'adresse civique 39, chemin Des Jaunes, à Saint-François-de-Madawaska, dans le comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION (CMO)**, à titre de créancière hypothécaire d'une hypothèque de premier rang; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION (SUCCURSALE)**, titulaire d'une hypothèque de deuxième rang; et **À TOUS AUTRES INTÉRESSÉS ÉVENTUELS**.

Propriété située au 39, chemin Des Jaunes, à Saint-François-de-Madawaska, dans le comté de Madawaska et province du Nouveau-Brunswick et identifiée par le NID 35230234.

Avis de vente donné par le titulaire susnommé de la première hypothèque.

Vente le **26 mars 2014 à 11 h** de l'avant-midi au Carrefour Assomption situé au 121, rue de l'Église, à Edmundston (N.-B.). Voir l'annonce parue dans le journal hebdomadaire *Le Madawaska*, éditions des 1<sup>er</sup> mars, 8 mars, 15 mars et 22 mars 2014.

**FAIT** à Edmundston (Nouveau-Brunswick), le 6<sup>e</sup> jour de février 2014.

Gary J. McLaughlin, c.r., **Cabinet Juridique McLaughlin**, avocats et agents pour Citifinancial Canada East Corporation

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
COMTÉ DE CARLETON

#### AVIS DE VENTE DE BIENS HYPOTHÉQUÉS

DESTINATAIRES : HICKORY HOLDINGS LTD.;  
ANCHOR CONSTRUCTION INC.;  
GARRY DENNIS ORSER;  
MCCAIN FOODS LIMITED;  
ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Sachez qu'en vertu de l'hypothèque subsidiaire constituée le 7 décembre 2011 entre Hickory Holdings Ltd., débitrice hypothécaire, et HarbourEdge Mortgage Investment Corporation, créancière hypothécaire, et enregistrée au registre des titres fonciers pour la circonscription du Nouveau-Brunswick, en vertu de la *Loi sur l'enregistrement foncier*, sous le numéro 30936976 (« l'acte d'hypothèque »), et qu'en vertu de l'article 44 de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, seront vendus aux enchères publiques en vue d'acquitter les sommes garanties par ledit acte d'hypothèque, étant donné le défaut d'en effectuer le paiement, au palais de justice de Woodstock, 689, rue Main, Woodstock (Nouveau-Brunswick), le mercredi 2 avril 2014, à 11 h, heure locale, le terrain et les bâtiments situés au 70, avenue McLean, Hartland, province du Nouveau-Brunswick, et plus précisément désignés dans l'acte d'hypothèque.

Le terrain et les bâtiments dont le NID est 10106508 et le numéro de compte du bien 05301859, ainsi que tous les bâtiments qui s'y trouvent et les améliorations qui y ont été apportées, ainsi que les privilèges et dépendances qui s'y rattachent.

Further notice is hereby given that the lands and premises may be withdrawn from such sale and may be disposed of by private contract without further notice given.

**DATED** at Moncton, N.B. this 25<sup>th</sup> day of February, 2014.

**Stewart McKelvey**, Per: Micheline Doiron, Agents for the Mortgagee, HarbourEdge Mortgage Investment Corporation, Tel.: 506-853-1963

**TO: LINDA ANN VAUTOUR, Mortgagor;**

**AND TO: CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION, Mortgagee;**

**AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.**

Sale conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold property situate at 342 Rennie Road, Miramichi, Northumberland County, Province of New Brunswick and known as Parcel Identifier Number 40260572.

Notice of Sale is given by THE TORONTO-DOMINION BANK.

The sale is scheduled for April 3, 2014, at 11:00 a.m., at the Miramichi Court House, 673 King George Highway, Miramichi, New Brunswick.

See advertisements in the *Miramichi Leader* in the issues of March 5, March 12, March 19 and March 26, 2014.

**THE TORONTO-DOMINION BANK, By: LAWSON CREAMER, Per: Robert M. Creamer, Solicitors for The Toronto-Dominion Bank (TD Canada Trust)**

633287 N.B. Inc., Mortgagor and owner of the equity of redemption; Sandfire Capital Limited Partnership, Mortgagee and Holder of the Mortgage; and TO ALL OTHERS WHOM IT MAY CONCERN.

Sale conducted pursuant to the Power of Sale contained in the *Property Act*, R.S.N.B. 1973, c.P-19 as amended and pursuant to the terms of the Collateral Mortgage.

Freehold property situated at Amirault Street, in the City of Dieppe, in the Parish of Moncton, in the County of Westmorland, Province of New Brunswick, and identified as PID number 70546460.

Sale at or near the 1<sup>st</sup> floor, main lobby, Westmorland County Land Titles Office, 633 Main Street, Moncton, in the County of Westmorland, Province of New Brunswick on Thursday, March 27, 2014, at the hour of 11:15 o'clock in the morning, local time.

See advertisement in the Moncton *Times & Transcript*.

**FOWLER & FOWLER**, Barristers & Solicitors, 69 Waterloo Street, Moncton, NB E1C 0E1, Solicitors for the Mortgagee and Holder of the Mortgage

Sachez aussi que le terrain et les bâtiments peuvent être retirés de la vente et vendus par contrat privé sans autre avis.

**FAIT** à Moncton, au Nouveau-Brunswick, le 25 février 2014.

Micheline Doiron, du cabinet **Stewart McKelvey**, représentant de la créancière hypothécaire, HarbourEdge Mortgage Investment Corporation, tél. : 506-853-1963

**DESTINATAIRES : LINDA ANN VAUTOUR, débitrice hypothécaire;**

**CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST, créancière hypothécaire;**

**ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.**

Vente effectuée en vertu des dispositions du premier acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Biens en tenure libre situés au 342, chemin Rennie, Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick, et dont le numéro d'identification parcellaire est le 40260572.

Avis de vente donné par la BANQUE TORONTO-DOMINION.

La vente aura lieu le 3 avril 2014, à 11 h, au palais de justice de Miramichi, 673, route King George, Miramichi (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les éditions des 5, 12, 19 et 26 mars 2014 du *Miramichi Leader*.

**Robert M. Creamer, du cabinet LAWSON CREAMER, avocats de la Banque Toronto-Dominion (TD Canada Trust)**

Destinataires : 633287 N.B. Inc., débitrice hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; Sandfire Capital, société en commandite, créancière hypothécaire et titulaire de l'hypothèque; et TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Vente effectuée en vertu du pouvoir de vente contenu dans la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, et des dispositions de l'acte d'hypothèque subsidiaire.

Biens en tenure libre situés rue Amirault, ville de Dieppe, paroisse de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 70546460.

La vente aura lieu le jeudi 27 mars 2014, à 11 h 15, heure locale, au 1<sup>er</sup> étage, dans le foyer principal du bureau d'enregistrement foncier du comté de Westmorland, ou tout près, 633, rue Main, Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.

Voir l'annonce publiée dans le journal *Times & Transcript* de Moncton.

**FOWLER & FOWLER**, avocats, 69, rue Waterloo, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 0E1, avocats de la créancière hypothécaire et titulaire de l'hypothèque

## Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, Legislative Services, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Royal Gazette Coordinator may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

**Prepayment** is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document
Any other document	\$3.50 for each cm or less

**Payments** can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

## Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, aux Services législatifs, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. La coordonnatrice de la Gazette royale peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

**Le paiement d'avance** est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

**Les paiements** peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

[http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney\\_general/royal\\_gazette.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/royal_gazette.html)

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the following address, at \$4.00 per copy plus 13% tax, plus shipping and handling where applicable.

**Legislative Services  
Office of the Attorney General**

Chancery Place  
675 King Street  
P.O. Box 6000  
Fredericton, NB E3B 5H1

Tel: 506-453-8372  
E-mail: [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

**Note:** Deliveries are to be addressed to *The Royal Gazette* and left with the Commissionaire.

---

**Statutory Orders and  
Regulations Part II**

---

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

[http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur\\_general/gazette\\_royale.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur_general/gazette_royale.html)

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, à l'adresse suivante, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 13 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

**Services législatifs  
Cabinet du procureur général**

Place Chancery  
675, rue King  
C.P. 6000  
Fredericton (N.-B.) E3B 5H1

Tél. : 506-453-8372  
Courriel : [gazette@gnb.ca](mailto:gazette@gnb.ca)

**Note :** Toute livraison étant adressée à la *Gazette royale* doit être remise au commissionnaire.

---

**Ordonnances statutaires et  
Règlements Partie II**

---



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-21**

under the

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2014-40)**

*Filed February 28, 2014*

**1** *Section 31 of New Brunswick Regulation 85-6 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:*

**31(1)** The town called Woodstock is continued.

**31(2)** A portion of the local service district of the parish of Woodstock, being an area contiguous to Woodstock, is annexed to Woodstock and the new territorial limits of Woodstock are shown on the plan attached as Schedule 31(2).

**31(3)** The effective date of the annexation is March 1, 2014.

**31(4)** The inhabitants of the area referred to in subsection (2) continue as Woodstock.

**2** *The Regulation is amended by adding the attached Schedule 31(2) in numerical order.*

**3** *This Order comes into force on March 1, 2014.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-21**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2014-40)**

*Déposé le 28 février 2014*

**1** *L'article 31 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**31(1)** La ville appelée Woodstock est maintenue.

**31(2)** Une partie du district de services locaux de la paroisse de Woodstock, étant la région contiguë à Woodstock, est annexée à Woodstock et les nouvelles limites territoriales de Woodstock figurent à l'annexe 31(2).

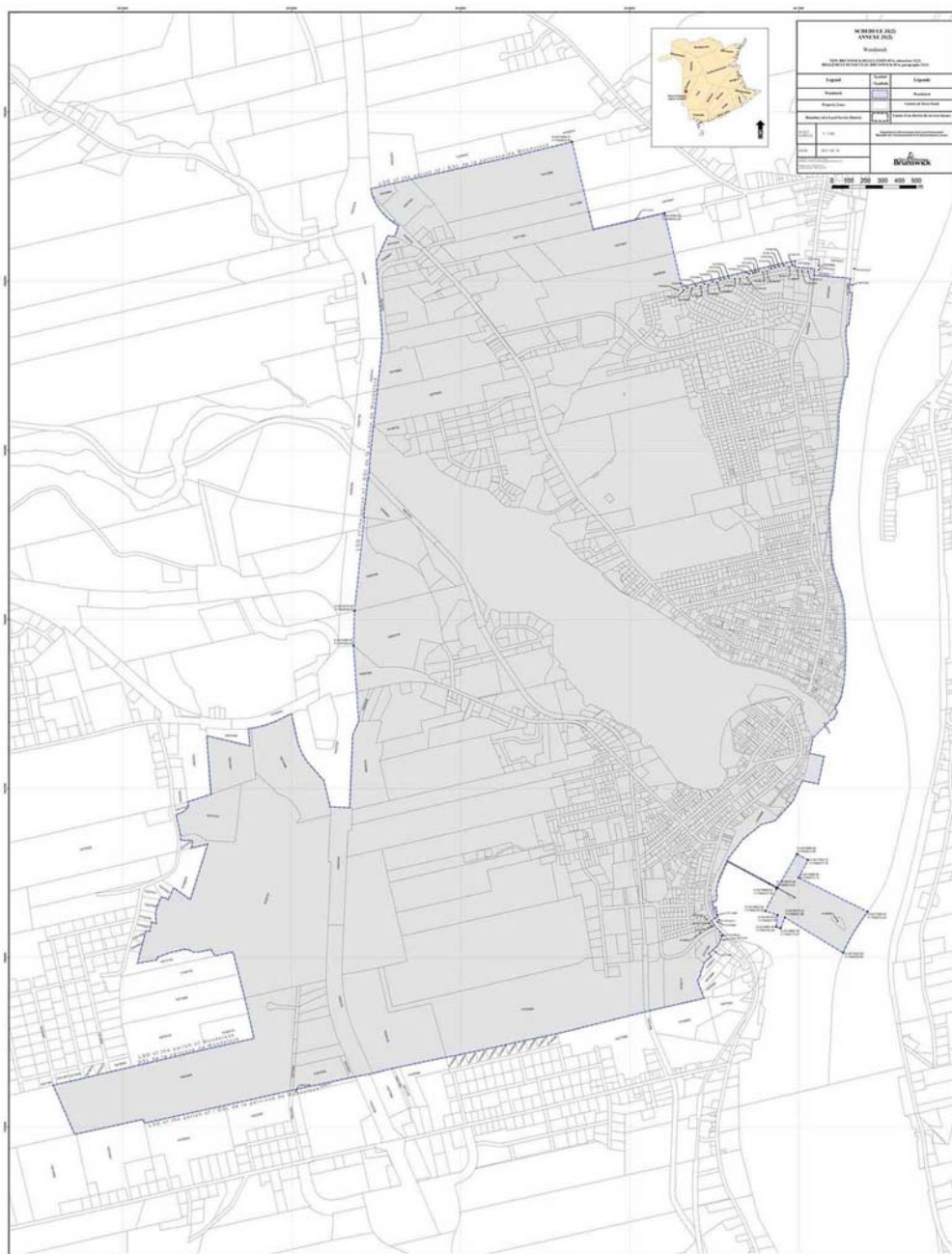
**31(3)** L'annexion prend effet le 1<sup>er</sup> mars 2014.

**31(4)** Les habitants de la région mentionnée au paragraphe (2) demeurent des habitants de Woodstock.

**2** *Le Règlement est modifié par l'adjonction de l'annexe 31(2) ci-jointe dans l'ordre numérique.*

**3** *Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2014.*

**Schedule 31(2) / Annexe 31(2)**







**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-22**

**under the**

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2014-41)**

*Filed February 28, 2014*

**1 Paragraph 7(q) of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:**

(q) the parish of Woodstock, excluding the town of Woodstock, that part of the Village of Meductic located in the parish and that part of the local service districts of Benton and Debec located in the parish, that is shown on the attached Schedule 7(q), for fire protection, recreational facilities and community services.

**2 The Regulation is amended by adding the attached Schedule 7(q) in numerical order.**

**3 This Regulation comes into force on March 1, 2014.**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-22**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2014-41)**

*Déposé le 28 février 2014*

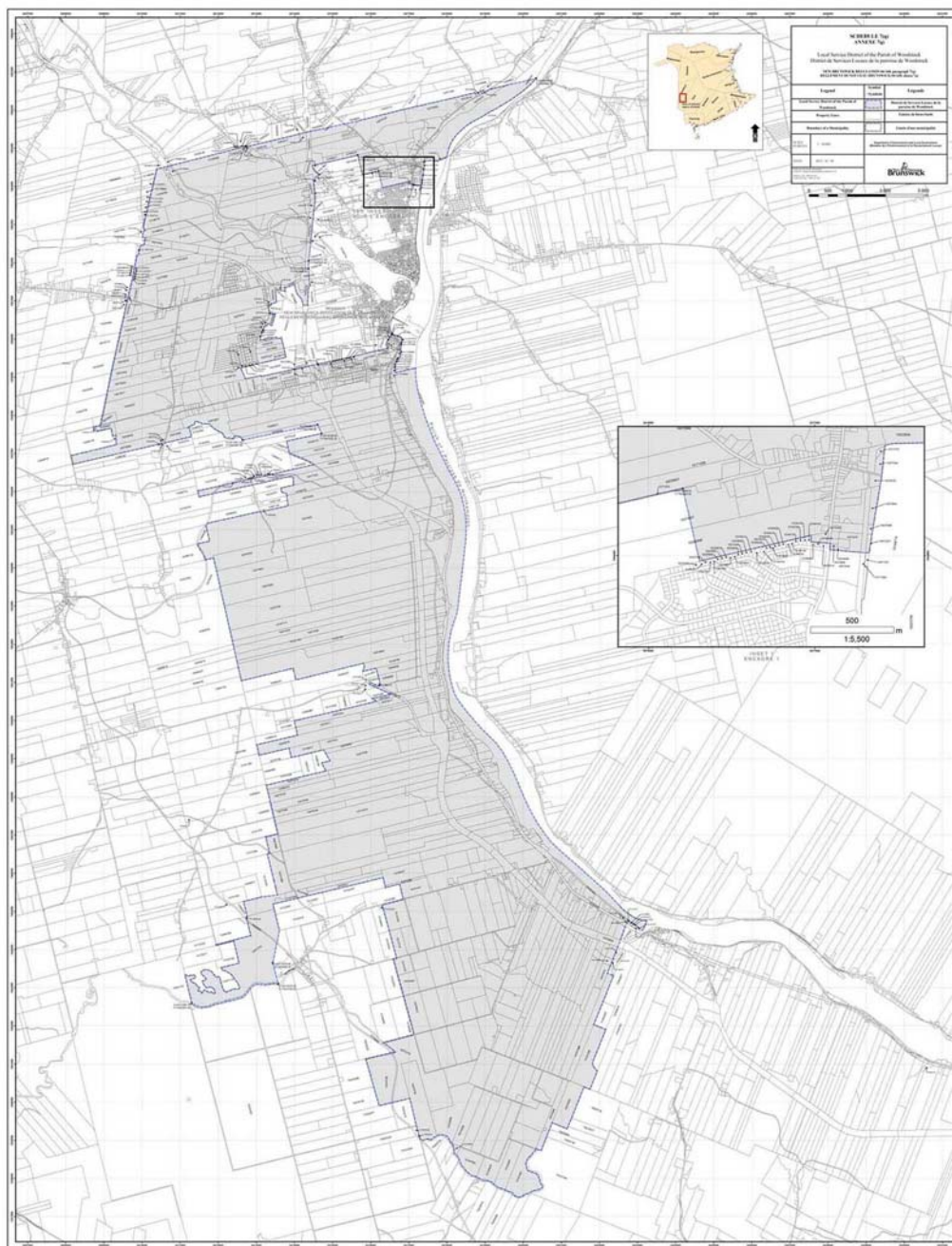
**1 L'alinéa 7q) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

q) la paroisse de Woodstock, à l'exception de la ville de Woodstock, la partie du village de Meductic qui s'y trouve et la partie des districts de services locaux de Benton et Debec qui s'y trouve, figurant à l'annexe 7q) ci-jointe et fournissant la protection contre les incendies, l'équipement de loisirs et les services communautaires.

**2 Le Règlement est modifié par l'adjonction de l'annexe 7q) ci-jointe dans l'ordre numérique.**

**3 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2014.**

### Schedule 7(q) / Annexe 7q





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2014-23**

under the

**SEAFOOD PROCESSING ACT  
(O.C. 2014-45)**

*Filed February 28, 2014*

**1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2009-20  
under the Seafood Processing Act is amended**

*(a) in the definition “final product” by striking out “the holder of a primary processing plant licence” and substituting “the holder of a Class 1 licence, Class 2 licence, Class 3 licence, Class 1 provisional licence, Class 2 provisional licence, Class 3 provisional licence”;*

*(b) by adding the following definition in alphabetical order:*

“primary processing” includes filleting, smoking, salting, marinating, pickling, drying, cooking, freezing, packaging, shucking, comminuting, applying of heat treatment or preparing fish for sale in any other manner but does not include cleaning, packing or icing. (*traitement primaire*)

**2 Section 3 of the Regulation is amended by adding after subsection (2) the following:**

**3(2.1)** A person who meets either of the following requirements is exempt from section 4 of the Act:

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-23**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE TRAITEMENT DES POISSONS ET  
FRUITS DE MER  
(D.C. 2014-45)**

*Déposé le 28 février 2014*

**1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick  
2009-20 pris en vertu de la Loi sur le traitement des poissons  
et fruits de mer est modifié**

*a) à la définition « produit final » par la suppression de « le titulaire du permis d'usine de traitement primaire » et son remplacement par « les titulaires des permis de classe 1, permis de classe 2, permis de classe 3, permis provisoire de classe 1, permis provisoire de classe 2 et permis provisoire de classe 3 »;*

*b) par l'adjonction de la définition qui suit selon son ordre alphabétique :*

« traitement primaire » Comprend le filetage, le fumage, le salage, le marinage, le saumurage, le séchage, la cuisson, la congélation, l'emballage, le décorticage, l'émiettement, l'application de traitement thermique ou tout autre genre de préparation du poisson pour la vente, mais ne comprend pas le nettoyage, l'emballage ou le glaçage. (*primary processing*)

**2 L'article 3 du Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :**

**3(2.1)** Est exemptée de l'application de l'article 4 de la Loi la personne qui remplit l'une ou l'autre des exigences suivantes :

(a) the person sells processed fish exclusively inside the Province and meets the requirements under the *Public Health Act* for a Class 5 food premises licence but is not certified by the Canadian Food Inspection Agency; or

(b) the person carries out any primary processing activity on a fishing vessel.

**3** *The heading “Application for the amendment of a primary processing plant licence” preceding section 5 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**Application for amendment of licence**

**4** *Subsection 5(1) of the Regulation is amended by striking out “a primary processing plant licence” and substituting “a licence issued under the Act”.*

**5** *Section 7 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

7(1) Subject to subsection (2), the application fee for the issuance of a Class 1 licence, Class 2 licence, Class 3 licence, Class 1 provisional licence, Class 2 provisional licence or Class 3 provisional licence is \$100.

7(2) Subsection (1) does not apply to the holder of a primary processing plant licence that was in force immediately before April 1, 2014, who is applying for the first time for the issuance of a licence referred to in that subsection.

7(3) The fee for the issuance or renewal of a Class 1 licence or Class 1 provisional licence is \$4,500.

7(4) Subject to subsection (6), the fee for the issuance or renewal of a Class 2 licence or Class 2 provisional licence is \$2,500.

7(5) Subject to subsection (7), the fee for the issuance or renewal of a Class 3 licence or Class 3 provisional licence is \$500, plus \$300 for each species of fish permitted to be processed under the licence.

a) elle vend exclusivement dans la province du poisson transformé et satisfait aux exigences que prévoit la *Loi sur la santé publique* pour obtenir une licence de classe 5 - locaux destinés aux aliments, mais n'est pas certifiée par l'Agence canadienne d'inspection des aliments;

b) elle exerce sur un navire de pêche quelque activité de traitement primaire que ce soit.

**3** *La rubrique « Demande de modification du permis d'usine de traitement primaire » qui précède l'article 5 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

**Demande de modification d'un permis**

**4** *Le paragraphe 5(1) du Règlement est modifié par la suppression de « du permis d'usine de traitement primaire » et son remplacement par « d'un permis délivré en vertu de la Loi ».*

**5** *L'article 7 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

7(1) Sous réserve du paragraphe (2), le droit afférent à la demande de délivrance de permis de classe 1, de permis de classe 2, de permis de classe 3, de permis provisoire de classe 1, de permis provisoire de classe 2 ou de permis provisoire de classe 3 est de 100 \$.

7(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au titulaire du permis d'usine de traitement primaire en vigueur immédiatement avant le 1<sup>er</sup> avril 2014 qui fait une demande de délivrance de permis visé à ce paragraphe pour la première fois.

7(3) Le droit afférent à la délivrance ou au renouvellement du permis de classe 1 ou du permis provisoire de classe 1 est de 4 500 \$.

7(4) Sous réserve du paragraphe (6), le droit afférent à la délivrance ou au renouvellement du permis de classe 2 ou du permis provisoire de classe 2 est de 2 500 \$.

7(5) Sous réserve du paragraphe (7), le droit afférent à la délivrance ou au renouvellement du permis de classe 3 ou du permis provisoire de classe 3 est de 500 \$, plus 300 \$ pour chaque espèce de poisson que le permis autorise à traiter.

7(6) The fee for the issuance or renewal of a Class 2 licence issued under section 17.2 of the Act is \$2,500.

7(7) The fee for the issuance or renewal of a Class 3 licence issued under section 17.2 of the Act is \$500, plus

(a) \$500 for each species of fish prescribed in section 13.2 and permitted to be processed under the licence, and

(b) \$300 for any other species of fish permitted to be processed under the licence.

7(8) Subject to subsection (9), the fee for the amendment of a Class 3 licence or Class 3 provisional licence is \$100, plus \$300 for each additional species of fish permitted to be processed under the licence.

7(9) The fee for the amendment of a Class 3 licence issued under section 17.2 of the Act is \$100, plus \$300 for each additional species of fish permitted to be processed under the licence.

7(10) The fee for the issuance or renewal of a secondary processing plant registration certificate is \$100.

7(11) The fee for the issuance or renewal of a fish buying licence is \$100.

7(12) No fee is payable under subsections (1), (3), (4) and (5), as the case may be, if a person has paid the fees for the same class of provisional licence in the same year.

**6 Section 8 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

8(1) A licence or certificate issued under the Act expires on the March 31 next following its issuance.

8(2) Despite subsection (1), a Class 1 provisional licence, Class 2 provisional licence or Class 3 provisional licence issued under the Act expires on the March 31 next following its issuance or 12 months after its issuance, whichever occurs first.

7(6) Le droit afférent à la délivrance ou au renouvellement du permis de classe 2 délivré en vertu de l'article 17.2 de la Loi est de 2 500 \$.

7(7) Le droit afférent à la délivrance ou au renouvellement du permis de classe 3 délivré en vertu de l'article 17.2 de la Loi est de 500 \$, plus :

a) 500 \$ pour chaque espèce de poisson prescrite par l'article 13.2 que le permis autorise à traiter;

b) 300 \$ pour toute autre espèce de poisson que le permis autorise à traiter.

7(8) Sous réserve du paragraphe (9), le droit afférent à la modification du permis de classe 3 ou du permis provisoire de classe 3 est de 100 \$, plus 300 \$ pour chaque espèce additionnelle de poisson que le permis autorise à traiter.

7(9) Le droit afférent à la modification du permis de classe 3 délivré en vertu de l'article 17.2 de la Loi est de 100 \$, plus 300 \$ pour chaque espèce additionnelle de poisson que le permis autorise à traiter.

7(10) Le droit afférent à la délivrance ou au renouvellement du certificat d'enregistrement d'usine de traitement secondaire est de 100 \$.

7(11) Le droit afférent à la délivrance ou au renouvellement du permis d'acquéreur de poisson est de 100 \$.

7(12) Aucun droit n'est exigé en vertu des paragraphes (1), (3), (4) et (5), selon le cas, si la personne a payé la même année les droits prescrits pour un permis provisoire relevant de cette même classe.

**6 L'article 8 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

8(1) La date d'expiration de tout permis ou de tout certificat délivré en vertu de la Loi est le 31 mars qui suit sa délivrance.

8(2) Par dérogation au paragraphe (1), la date d'expiration du permis provisoire de classe 1, du permis provisoire de classe 2 ou du permis provisoire de classe 3 délivré en vertu de la Loi est soit le 31 mars qui suit sa délivrance, soit le 12<sup>e</sup> mois qui suit sa délivrance, selon la première de ces dates à survenir.

**7** *The Regulation is amended by adding after section 8 the following:*

**Renewal of provisional licence**

**8.1** A provisional licence that expires on March 31 may be renewed for the remaining portion of the 12 months referred to in subsection 8(2).

**8** *The heading “Validity of primary processing plant licence” preceding section 9 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**Validity of licence**

**9** *Section 9 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**9** A Class 1 licence, Class 2 licence, Class 3 licence, Class 1 provisional licence, Class 2 provisional licence or Class 3 provisional licence is valid only for the primary processing plant at the location specified on the licence.

**10** *The heading “Validity of live lobster holding facility licence” preceding section 10 of the Regulation is repealed.*

**11** *Section 10 of the Regulation is repealed.*

**12** *The heading “Waiting period after refusal of application or revocation of licence or certificate” preceding section 12 of the Regulation is repealed.*

**13** *Section 12 of the Regulation is repealed.*

**14** *The heading “Minimum holding capacity” preceding section 13 of the Regulation is repealed.*

**15** *Section 13 of the Regulation is repealed.*

**16** *Section 13.1 of the Regulation is amended*

*(a) in paragraph (a)*

*(i) in subparagraph (i) of the English version by adding “and” at the end of the subparagraph;*

*(ii) in subparagraph (ii) by striking out the comma at the end of the subparagraph and substituting a semicolon;*

**7** *Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 8 :*

**Renouvellement du permis provisoire**

**8.1** S’il advenait qu’il expire le 31 mars, le permis provisoire peut être renouvelé pour la partie restante de la période de 12 mois prévue au paragraphe 8(2).

**8** *La rubrique « Validité du permis d’usine de traitement primaire » qui précède l’article 9 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

**Validité du permis**

**9** *L’article 9 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**9** Le permis de classe 1, le permis de classe 2, le permis de classe 3, le permis provisoire de classe 1, le permis provisoire de classe 2 et le permis provisoire de classe 3 ne sont valables que pour l’usine de traitement primaire qui se trouve à l’endroit indiqué sur le permis.

**10** *La rubrique « Validité du permis d’installation de rétention de homard vivant » qui précède l’article 10 du Règlement est abrogée.*

**11** *L’article 10 du Règlement est abrogé.*

**12** *La rubrique « Période d’attente consécutive au rejet d’une demande ou à la révocation d’un permis ou d’un certificat » qui précède l’article 12 du Règlement est abrogée.*

**13** *L’article 12 du Règlement est abrogé.*

**14** *La rubrique « Capacité minimale de rétention » qui précède l’article 13 du Règlement est abrogée.*

**15** *L’article 13 du Règlement est abrogé.*

**16** *L’article 13.1 du Règlement est modifié*

*a) à l’alinéa a)*

*(i) par l’adjonction de « and » à la fin du sous-alinéa (i) de la version anglaise;*

*(ii) par la suppression de la virgule à la fin du sous-alinéa (ii) et son remplacement par un point-virgule;*

(iii) *by repealing subparagraph (iii);*

(b) *in paragraph (c)*

(i) *in subparagraph (i) by striking out “air temperature” and substituting “ambient temperature”;*

(ii) *in subparagraph (iii) of the English version by striking out “and” at the end of the subparagraph;*

(iii) *in subparagraph (iv) by striking out the semicolon at the end of the subparagraph and substituting “, and”;*

(iv) *by adding after subparagraph (iv) the following:*

(v) each structure or closed box used for storing or transporting fish at the wharf has a temperature-measuring device that is accurate and in good repair and is placed such that it measures the ambient temperature in the structure or closed box, and

(vi) when several insulated containers are used for storing or transporting fish at the wharf, at least one of them has a temperature-measuring device that is accurate and in good repair and is placed such that it measures the ambient temperature in the insulated container; and

**17 The Regulation is amended by adding after section 13.1 the following:**

**Prescribed species of fish**

**13.2** The following species of fish are prescribed for the purposes of subsection 16.4(2), section 16.71 and subsections 17.2(2) and (3) of the Act:

- (a) American lobster (*Homarus americanus*);
- (b) Northern shrimp (*Pandalus borealis*);
- (c) Snow crab (*Chionoecetes opilio*);
- (d) Atlantic salmon (*Salmo salar*); and
- (e) Herring (*Clupea harengus harengus*).

(iii) *par l’abrogation du sous-alinéa (iii);*

b) *à l’alinéa c)*

(i) *au sous-alinéa (i) par la suppression de « la température de l’air » et son remplacement par « la température ambiante »;*

(ii) *par la suppression de « and » à la fin du sous-alinéa (iii) de la version anglaise;*

(iii) *par la suppression du point-virgule à la fin du sous-alinéa (iv) et son remplacement par une virgule;*

(iv) *par l’adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (iv) :*

(v) chaque construction ou boîte fermée servant à l’entreposage ou au transport du poisson au quai est pourvue d’un instrument en bon état de fonctionnement qui permet de mesurer précisément la température et qui est placé à un endroit qui y indique la température ambiante,

(vi) lorsque plusieurs contenants isothermes sont utilisés pour l’entreposage ou le transport du poisson au quai, au moins l’un d’entre eux est pourvu d’un instrument en bon état de fonctionnement qui permet de mesurer la température de façon précise et qui est placé à un endroit qui indique la température ambiante dans le contenant isotherme;

**17 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 13.1 :**

**Espèces de poissons prescrites**

**13.2** Les espèces de poissons qui suivent sont prescrites aux fins d’application du paragraphe 16.4(2), de l’article 16.71 et des paragraphes 17.2(2) et (3) de la Loi :

- a) le Homard américain (*Homarus americanus*);
- b) la Crevette nordique (*Pandalus borealis*);
- c) le Crabe des neiges (*Chionoecetes opilio*);
- d) le Saumon de l’Atlantique (*Salmo salar*);
- e) le Hareng (*Clupea harengus harengus*).

**Certification**

**13.3(1)** To qualify for a Class 1 licence under the Act, an applicant shall be certified under at least one of the certification schemes recognized by the Global Food Safety Initiative for the following standards:

- (a) EI - Processing of Animal Perishable Products;
- (b) EIII - Processing of Animal and Plant Perishable Products (Mixed Products); and
- (c) EIV - Processing of Ambient Stable Products.

**13.3(2)** To qualify for a Class 2 licence or a Class 3 licence under the Act, an applicant shall be certified under one of the following certification schemes:

- (a) Silliker;
- (b) Cook and Thurber;
- (c) ISO 22000;
- (d) Global Aquaculture Alliance Best Aquaculture Practice;
- (e) one of the certification schemes recognized by the Global Food Safety Initiative for the following standards:
  - (i) EI - Processing of Animal Perishable Products;
  - (ii) EIII - Processing of Animal and Plant Perishable Products (Mixed Products); and
  - (iii) EIV - Processing of Ambient Stable Products; and
- (f) one of the certification schemes recognized by the National Sanitation Foundation for the standard entitled “Supplier Assurance Audit for Food Processing Facilities”.

**18 Section 14 of the Regulation is amended**

(a) *by repealing subsection (1) and substituting the following:*

**14(1)** Within 30 business days after receiving the written decision of the Registrar or being served with a notice

**Certification**

**13.3(1)** Afin d’obtenir le permis de classe 1 en vertu de la Loi, le demandeur doit posséder une certification au regard d’au moins un régime reconnu par le *Global Food Safety Initiative* qui porte sur au moins l’un des domaines de reconnaissance suivants :

- a) *EI - Processing of Animal Perishable Products;*
- b) *EIII - Processing of Animal and Plant Perishable Products (Mixed Products);*
- c) *EIV - Processing of Ambient Stable Products.*

**13.3(2)** Afin d’obtenir le permis de classe 2 ou de classe 3 en vertu de la Loi, le demandeur doit posséder une certification au regard de l’un des régimes suivants :

- a) *Silliker;*
- b) *Cook and Thurber;*
- c) *ISO 22000;*
- d) *Global Aquaculture Alliance Best Aquaculture Practice;*
- e) l’un des régimes reconnus par le *Global Food Safety Initiative* qui porte sur au moins l’un des domaines de reconnaissance suivants :
  - (i) *EI - Processing of Animal Perishable Products,*
  - (ii) *EIII - Processing of Animal and Plant Perishable Products (Mixed Products),*
  - (iii) *EIV - Processing of Ambient Stable Products;*
- f) l’un des régimes reconnus par le *National Sanitation Foundation* qui porte sur le domaine de reconnaissance intitulé « *Supplier Assurance Audit for Food Processing Facilities* ».

**18 L’article 14 du Règlement est modifié**

a) *par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

**14(1)** Le demandeur d’un permis ou d’un certificat d’enregistrement d’usine de traitement secondaire délivré en



of non-compliance, an applicant for a licence or secondary processing plant registration certificate issued under the Act, a licensee, a holder of a certificate or any person served with a notice of non-compliance may appeal the decision of the Registrar or inspector, as the case may be, to the Appeal Board.

*(b) in subsection (2) by striking out “on the Minister” and substituting “on the Chair of the Appeal Board”;*

*(c) in subsection (3) by striking out “on the Minister” and substituting “on the Chair”.*

**19** *Section 15 of the Regulation is amended by striking out “\$500” and substituting “\$1,000”.*

**20** *The heading “Appeal referred to Appeal Board” preceding section 16 of the Regulation is repealed.*

**21** *Section 16 of the Regulation is repealed.*

**22** *Subsection 17(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

17(1) The Chair of the Appeal Board shall set a date for the hearing of the appeal which, unless the parties consent to a later date, shall be not later than 30 business days after receiving the notice of appeal.

**23** *The heading “Remuneration and reimbursement of expenses” preceding section 24 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

#### Reimbursement of expenses

**24** *Section 24 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

24 Each member and alternate member of the Appeal Board is entitled to be reimbursed for travelling and living expenses incurred by the member or alternate member in the performance of his or her duties in accordance with the *Travel Directive* of the Board of Management.

**25** *The Regulation is amended by adding before section 25 the following:*

vertu de la Loi ou le titulaire d'un permis ou d'un certificat ou tout destinataire de la signification d'un avis d'inobservation peut, dans les trente jours ouvrables de la réception de la décision écrite du registraire ou de la signification de l'avis d'inobservation, interjeter appel au comité d'appel de la décision du registraire ou de l'inspecteur, selon le cas.

*b) au paragraphe (2) par la suppression de « au ministre » et son remplacement par « au président du comité d'appel »;*

*c) au paragraphe (3) par la suppression de « au ministre » et son remplacement par « au président ».*

**19** *L'article 15 du Règlement est modifié par la suppression de « 500 \$ » et son remplacement par « 1 000 \$ ».*

**20** *La rubrique « Appel déféré au comité d'appel » qui précède l'article 16 de la Loi est abrogée.*

**21** *L'article 16 du Règlement est abrogé.*

**22** *Le paragraphe 17(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

17(1) Le président du comité d'appel fixe la date d'audience de l'appel, laquelle se tient dans les trente jours ouvrables suivant la réception de l'avis d'appel, sauf si les parties consentent à ce qu'une date ultérieure soit fixée.

**23** *La rubrique « Rémunération et remboursement des dépenses » qui précède l'article 24 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

#### Remboursement des dépenses

**24** *L'article 24 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

24 Chaque membre ou membre suppléant du comité d'appel a le droit de se faire rembourser les frais de déplacement et de séjour qu'il a exposés dans l'exercice de ses fonctions conformément aux *Directives sur les déplacements* du Conseil de gestion.

**25** *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit avant l'article 25 :*

**Rate of interest on administrative penalty**

**24.1** For the purposes of paragraph 76.4(b) of the Act, the rate of interest is the rate fixed under section 9 of New Brunswick Regulation 84-247 under the *Revenue Administration Act*.

**26 Section 26 of the Regulation is amended**

*(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:*

**26(1)** The holder of a Class 1 licence, Class 2 licence, Class 3 licence, Class 1 provisional licence, Class 2 provisional licence or Class 3 provisional licence shall keep complete and accurate records showing

- (a) the species of fish purchased,
- (b) the amount of fish purchased,
- (c) the name and business address of the fisher, purchaser or licensee from whom the fish were purchased and the province, territory or state from where the fish were purchased, and
- (d) the date of the purchase.

*(b) by repealing subsection (2);*

*(c) in subsection (3)*

*(i) in paragraph (b) of the English version by adding “and” at the end of the paragraph;*

*(ii) by repealing paragraph (c) and substituting the following:*

(c) the name and business address of the licensee or holder of a secondary processing plant registration certificate from whom fish were purchased.

*(iii) by repealing paragraph (d);*

*(iv) by repealing paragraph (e);*

*(d) in paragraph (4)(b) by striking out “or both” and substituting “or both, for every purchase inside or outside the Province”.*

**27 Schedule B of the Regulation is repealed.****Taux d'intérêt sur une pénalité administrative**

**24.1** Aux fins d'application de l'alinéa 76.4b) de la Loi, le taux d'intérêt est celui que fixe l'article 9 du Règlement 84-247 pris en vertu de la *Loi sur l'administration du revenu*.

**26 L'article 26 du Règlement est modifié**

*a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

**26(1)** Le titulaire du permis de classe 1, du permis de classe 2, du permis de classe 3 ou du permis provisoire de classe 1, du permis provisoire de classe 2 ou du permis provisoire de classe 3 tient des registres complets et exacts indiquant :

- a) l'espèce de poisson achetée;
- b) la quantité de poisson acheté;
- c) les nom et adresse d'affaires du pêcheur, de l'acheteur ou du titulaire d'un permis à qui le poisson a été acheté ainsi que le nom de la province, du territoire ou de l'État où il a été acheté;
- d) la date de l'achat.

*b) par l'abrogation du paragraphe (2);*

*c) au paragraphe (3)*

*(i) par l'adjonction de « and » à la fin de l'alinéa (b) de la version anglaise;*

*(ii) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*

c) les nom et adresse d'affaires du titulaire d'un permis ou du titulaire du certificat d'enregistrement d'usine de traitement secondaire à qui le poisson a été acheté.

*(iii) par l'abrogation de l'alinéa d);*

*(iv) par l'abrogation de l'alinéa e);*

*d) à l'alinéa (4)b), par la suppression de « ou les deux » et son remplacement par « ou les deux, pour tout achat effectué dans la province ou ailleurs ».*

**27 L'annexe B du Règlement est abrogée.**

**28** *This Regulation comes into force on April 1, 2014.*

**28** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2014.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés